

GUÍA DOCENTE 2014/15

Centro 160 - Facultad de Relaciones Laborales y Trabajo Social (Vitoria-Gasteiz)

Ciclo Indiferente

Plan GTRABA10 - Grado en Trabajo Social

Curso 4º curso

ASIGNATURA

25968 - Komunikazioa Euskaraz: Giza eta Gizarte Zientziak

Créditos ECTS : 6

DESCRIPCIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN DE LA ASIGNATURA

COMPETENCIAS / RESULTADOS DE APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA

BREVE DESCRIPCIÓN:

El alumno deberá aprender a encarar y resolver los problemas derivados de la utilización del euskera con fines específicos (en este caso el Trabajo Social), como son (a) el conocimiento, la creación, uso y desarrollo del léxico especializado siguiendo las pautas gramaticales y ortográficas señaladas por Euskaltzaindia; (b) el conocimiento de las especificades textuales; (c) el conocimiento de recursos lingüísticos relacionados con su campo.

COMPETENCIAS:

- Conocer, desarrollar y aplicar la terminología en euskera del Trabajo Social
- Conocer, desarrollar y aplicar los recursos de formación de nuevas palabras (derivación y composición) en Trabajo Social
- Saber diseñar, redactar, resumir y traducir textos y documentación relativa al Trabajo Social.
- Conocer y aprender a utilizar los recursos textuales y digitales relativos al Trabajo Social en euskera.

CONTENIDOS TEORICO-PRACTICOS

1. Terminología del trabajo social en euskera (I): léxico común y léxico especializado.
2. Terminología del trabajo social en euskera (II): derivación y composición.
3. Terminología del trabajo social en euskera (III): préstamos y traducción; acrónimos.
4. Textos de trabajo social: creación, comprensión, presentación y traducción.
5. Recursos lingüísticos y trabajo social: enciclopedias, bases de datos, páginas web.

METODOLOGÍA

Cada modalidad docente puede llevarse a cabo a través de diferentes actividades formativas. Además de las indicadas en el cuadro, que se corresponden directamente con las competencias descritas en esta asignatura, podemos mencionar otras actividades formativas necesarias para el adecuado desarrollo de competencias de esta asignatura.

TIPOS DE DOCENCIA

Tipo de Docencia	M	S	GA	GL	GO	GCL	TA	TI	GCA
Horas de Docencia Presencial	45		15						
Horas de Actividad No Presencial del Alumno	67,5		22,5						

Leyenda: M: Maestral S: Seminario GA: P. de Aula GL: P. Laboratorio GO: P. Ordenador
GCL: P. Clínicas TA: Taller TI: Taller Ind. GCA: P. de Campo

SISTEMAS DE EVALUACIÓN

- Sistema de evaluación final

HERRAMIENTAS Y PORCENTAJES DE CALIFICACIÓN

- Prueba escrita a desarrollar %
- Realización de prácticas (ejercicios, casos o problemas) %
- Trabajos individuales %
- Trabajos en equipo (resolución de problemas, diseño de proyectos) %

CONVOCATORIA ORDINARIA: ORIENTACIONES Y RENUNCIA

- Exámenes escritos: desarrollo de temas; pruebas objetivas; pruebas de respuesta breve; resolución de ejercicios, problemas o supuestos prácticos, etc.
- Elaboración y, en su caso, exposición de trabajos y proyectos, individuales o en grupo.

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA: ORIENTACIONES Y RENUNCIA

MATERIALES DE USO OBLIGATORIO

BIBLIOGRAFIA

Bibliografía básica

- Euskaltzaindia, 1992-, Euskaltzaindiaren arauak, Bilbao. [<http://www.euskaltzaindia.net>]
- Euskaltzaindia, 1992, Hitz elkartuen osaera eta idazkera, Euskaltzaindia: Bilbao.
- Sarasola, I. , 1997, Euskara batuaren ajeak, Alberdania: Donostia.
- IVAP-HAEE, 2001, Zalantza-dantza, IVAP-HAEE: Gasteiz.
- Revista Zerbitzuan (1986-).

Bibliografía de profundización

Revistas

Direcciones de internet de interés

OBSERVACIONES